

Newsletter Unione Italiana N°18 / 2018

[Campaign Preview](#)[HTML Source](#)[Plain-Text Email](#)[Details](#)

N° 18/2018

Is this email not displaying correctly?
[View it in your browser.](#)

Unione Italiana

Newsletter della settimana

IN EVIDENZA

CELEBRAZIONI DELLE GIORNATE DELL'EUROPA E DEL COMUNE DI REŠETARI

In occasione della **Giornata dell'Europa** e della **Giornata del Comune di Rešetari**, la Società pittorico-letteraria „Rešetari“, con il patrocinio del Presidente dell'Unione Italiana, On. Furio Radin, vi invita alla **XII edizione della manifestazione „Rešetaračko proljeće“**, incontro dei poeti delle minoranze nazionali, sabato 12 maggio, presso il Comune di Rešetari (Nova Gradiška).

Quest'anno l'evento sarà interamente dedicato alla Comunità Nazionale Italiana della Repubblica di Croazia.

Alle ore 17:30, presso la galleria Petrović, sarà inaugurata una mostra con una selezione di lavori pittorici premiati al Concorso d'Arte e di Cultura „Istria Nobilissima“.

Alle ore 19:00, incontro dei poeti delle minoranze nazionali e dei poeti della Società pittorico-letteraria „Rešetari“. In rappresentanza della CNI parteciperanno i connazionali Giacomo Scotti e Laura Marchig.

Durante la serata avrà luogo l'esibizione del Coro misto della Comunità degli Italiani di Momiano assieme al Gruppo corale „Slavča“ e all'artista Paula Buđak e il suo gruppo di cantanti

Scopri l'Unione Italiana

 [Seguici su Facebook](#)

 [Seguici su Twitter](#)

 [Visita il nostro sito](#)

 [Inviaci un'email](#)



Dove Siamo

Fiume (Croazia):
Via delle Pile-Uljarska 1/IV,
51000 Fiume-Rijeka
Tel. +385 (0)51 338 285 (911)
Fax. +385 (0)51 212 876

Capodistria (Slovenia):
Ufficio Europa
Via Boris Kidric 35 -
Kidriceva ul. 35,
SI, 6000 Capodistria-Koper
Tel. +386 (0)5 63 11 220 (1)
Fax. +386 (0)5 63 11 224

Radak e il suo gruppo di cantanti.

L'evento è realizzato con il patrocinio dell'Ambasciata d'Italia in Croazia e del Comune di Rešetari e con il sostegno finanziario della Conceria „PSUNJ“ di Rešetari.

NOTIZIE DELLA SETTIMANA

POLA, XIII SESSIONE ORDINARIA DELL'ASSEMBLEA UI



Foto: La Voce del Popolo

Si è tenuta lunedì, presso la sede della CI di **Pola**, la **XIII Sessione ordinaria dell'Assemblea dell'UI**.

L'Assemblea ha promosso i Bilanci consuntivi per il 2017 del Centro Ricerche Storiche di Rovigno e dell'Ente giornalistico editoriale EDIT di Fiume, nonché la proposta di prorogare fino a nuova nomina il mandato degli attuali membri nei Consigli d'Amministrazione, espressi dall'UI, per consentire alla futura Assemblea, che verrà eletta con le prossime consultazioni, di scegliere i nuovi rappresentanti dell'UI nei citati organismi.

Approvata pure la proposta del Presidente dell'Unione Italiana, On. Furio Radin, in merito alla data delle elezioni per il rinnovo dell'Assemblea e della Consulta dell'UI, nonché del Presidente e del Presidente della Giunta Esecutiva dell'UI: si voterà il prossimo 8 luglio. Sono state affrontate le questioni che riguardano il Regolamento generale sulla protezione dei dati personali (GDPR) e degli elenchi elettorali, argomenti che gravano sulle consultazioni 2018 in seno all'Unione Italiana. In merito al GDPR,

il Presidente della Giunta Esecutiva dell'UI, Maurizio Tremul, ha affermato che sono state contattate delle ditte che si occuperanno di redigere dei protocolli ad hoc per l'Unione Italiana e per le Comunità degli Italiani interessate.

Sono infine state accolte due mozioni, la prima avanzata da Floriana Bassanese Radin, che respinge e rifiuta iniziative referendarie che mirino a ridurre i diritti civili e democratici delle minoranze nazionali e dei loro legittimi rappresentanti nel Parlamento della Repubblica di Croazia. Su iniziativa del Vicepresidente dell'Assemblea, Paolo Demarin, invece è passata la richiesta rivolta alla Regione istriana affinché vigili, controlli ed effettui un monitoraggio preciso sull'applicazione del bilinguismo visivo per quanto riguarda la segnaletica stradale e negli enti e uffici di sua competenza.

CNI, PUBBLICATA LA GRADUATORIA DEI PROGETTI FINANZIATI DALLA REGIONE FVG



L'**Università Popolare di Trieste** ha pubblicato la [graduatoria](#) dei progetti per la CNI, finanziati dalla Regione Friuli Venezia Giulia. I fondi saranno ripartiti tra **24 beneficiari** per complessive 43 attività. Per quanto concerne le richieste avanzate dall'Unione Italiana, è stata esclusa la voce inerente il Fondo promozione, ovvero i mezzi destinati alle spese di gestione e delle attività istituzionali dei sodalizi italiani in Croazia e Slovenia ed è stato inoltre dimezzato il Fondo di Riserva dell'UI; sono stati invece approvati i percorsi formativi per gli alunni delle Scuole Elementari e le iniziative sportive delle Comunità. Tra le attività istituzionali e i progetti ammessi ai finanziamenti vi sono quelle del Centro di Ricerche Storiche di Rovigno, della Facoltà di Studi interdisciplinari dell'Università di Pola, le Sezioni di italianistica delle Università di Fiume e

Pola, per l'AIAS e la CAN Costiera di Capodistria, per il Consiglio della Minoranza italiana della Regione Istriana, per la SE Benussi di Rovigno, per la Scuola d'infanzia Pinocchio di Zara, per la Biblioteca Civica di Pola, per la SAC "Lino Mariani" di Pola e per la Pietas Julia di Pola. Le proposte delle Comunità Italiane approvate sono quelle di Abbazia, Cittanova, Rovigno, Pisino, Zara, Pola, Verteneglio, Spalato, Lussinpiccolo, Draga di Moschiena, Parenzo e Fiume. L'On. Furio Radin, Presidente dell'UI e vicepresidente del Sabor e deputato della CNI al Parlamento croato, ha espresso il suo rammarico per la sorte toccata ai mezzi del Fondo di promozione per le attività della CI, dichiarando come a suo parere si tratti di un problema prettamente politico. Maurizio Tremul, Presidente della GE dell'UI ha rivelato di rimanere ottimista, confidando nell'appoggio del neogovernatore della Regione, Massimiliano Fedriga.

SLOVENIA, INIZIATA UFFICIALMENTE LA CAMPAGNA ELETTORALE PER LE ELEZIONI POLITICHE



Scadeva il 3 maggio il termine per presentare le liste elettorali in vista delle **elezioni politiche slovene**, indette per il **3 giugno** prossimo. I dati ufficiosi della Commissione elettorale nazionale anticipano che sono 25 i partiti in corsa per gli 88 seggi. Per quanto riguarda il **seggio specifico della Comunità Nazionale Italiana**, si sono presentati **tre candidati**: Bruno Orlando, Felice Žiža e Maurizio Tremul. Saranno votati con il sistema Borda: l'elettore dovrà stilare una graduatoria di preferenza tra i nomi in lizza e verrà eletto chi totalizzerà il maggior numero di punti. La campagna elettorale è ufficialmente aperta da venerdì 4 maggio, giorno nel quale i tre candidati si sono incontrati per una prima tribuna elettorale a [Radio Capodistria](#).

ROVIGNO, INDETTE LE ELEZIONI DELLA CI



La **Comunità degli Italiani "Pino Budicin" di Rovigno** ha indetto le **elezioni** per il **rinnovo del Consiglio del sodalizio**, che si terranno domenica 3 giugno. Giovedì scorso si è tenuta l'ultima seduta della legislatura 2014-2018 dove, in base ai termini previsti dallo Statuto comunitario, il Consiglio è stato sciolto ed è stata nominata la Commissione elettorale ed il Comitato di controllo delle elezioni, nonché lo scadenziario elettorale. La consegna delle liste o delle proposte di candidatura va effettuata entro le ore 20 di lunedì 14 maggio. Tutte le informazioni e la documentazione relativa alle candidature sono disponibili e consultabili presso la segreteria del sodalizio.

UMAGO, CELEBRAZIONI DELLA GIORNATA DELLA CITTÀ E IL 73° DELLA LIBERAZIONE



Foto: La Voce del Popolo

Domenica ad **Umago** si è svolta la **celebrazione della Giornata della Città** e il **73° della liberazione** presso la sala del teatro cittadino. La

...zione presso la sala del teatro cittadino. La serata è stata ricca di musica, video, esibizioni e interventi incentrati sulla celebrazione del successo della città, divenuta una delle più sviluppate e vivibili della Croazia e anche una rinomata meta turistica. Nel corso dell'evento sono stati conferiti i Premi della Città a cittadini e istituzioni che con il loro lavoro si sono distinti nel corso dell'anno. Quest'anno i premi del Consiglio municipale sono andati a Boris Crnogorac, a Selma Smajić, per l'imprenditorialità, a Maurizio Tremul per la cultura, mentre i due premi alla carriera sono stati assegnati a Mato Vidović, Preside della scuola elementare croata "Marija e Lina" e all'architetto Iljko Zlatar. Numerosissimi i presenti e gli ospiti, tra questi citiamo il Presidente dell'UI nonchè Vicepresidente del Sabor, On. Furio Radin, il Ministro del Turismo, Gari Cappelli ed il suo aiutante, Monika Udovičić, il Console generale d'Italia a Fiume, Paolo Palminteri, il Presidente della Giunta Esecutiva dell'UI, Maurizio Tremul, l'Assessore alla Cultura della Regione Istriana, Vladimir Torbica, il Direttore generale dell'UPT, Fabrizio Somma, il Presidente del Consiglio municipale Jurica Šiljeg (HDZ), il sindaco di Trieste, Roberto Dipiazza e molti sindaci dei comuni limitrofi ed esponenti dell'economia e dello sport.

PROSSIMI APPUNTAMENTI

Capodistria

Giovedì 10 e venerdì 11 maggio, il Centro Italiano di Promozione, Cultura, Formazione e Sviluppo "Carlo Combi" vi invita all'**evento** centrale e interistituzionale **La famiglia dei nobili Grisoni** del Comune Città di Capodistria, in occasione dell'Anno europeo del patrimonio culturale.

Programma di giovedì:

alle ore 10:00 - **Evento introduttivo ufficiale per il pubblico e i media:** saluti delle autorità, presentazione del progetto e dei contenuti multimediali - presso Palazzo Pretorio, Sala dell'antica farmacia

alle ore 11:00 - **Convegno scientifico**

internazionale La biblioteca Grisoni: libri, cultura e circolazione del sapere a Capodistria e nell'alto Adriatico tra Sette e Ottocento – presso Palazzo Pretorio, Sala del Consiglio

alle ore 19:00 - Introduzione scientifica e inaugurazione della mostra interistituzionale centrale dedicata alla biblioteca Grisoni: *La biblioteca del conte Francesco Grisoni tra Illuminismo e Risorgimento* – presso Palazzo Gravisi, Sala conferenze e Salone espositivo

Programma di venerdì:

alle ore 9:30 - **Convegno scientifico internazionale La biblioteca Grisoni:** libri, cultura e circolazione del sapere a Capodistria e nell'alto Adriatico tra Sette e Ottocento – presso Palazzo Pretorio, Sala del Consiglio

alle ore 11:30 - **Visita guidata** per il pubblico della Biblioteca Grisoni - Biblioteca centrale Srečko Vilhar Capodistria, Reparto di storia patria e beni librari

alle ore 14:30 - **Conclusioni del Convegno scientifico internazionale** - Palazzo Pretorio, Sala del Consiglio

alle ore 18:00 - **Mostra** di materiale documentario: **Il casato Grisoni di Capodistria e i suoi legami di parentela** – presso l'Archivio Regionale di Capodistria, Sala centrale.

Crevatini

Venerdì 11 maggio alle ore 19:00 presso la Casa della cultura a Bosici (Crevatini), l'Associazione teatrale "La Macchina del Testo", in collaborazione con la CI di Crevatini, presenta "**Il rototolo di Ravensbruck**", tratto dall'omonimo romanzo di Elena Blancato. Con Mariella Terragni, Michela Cembran, Pierluca Famularo, musiche di Carlo Moser.

Isola

Sabato 12 maggio alle ore 10:00 presso il Palazzetto dello Sport di Scoffie la squadra della CI Dante Alighieri parteciperà al **7° TORNEO DI CALCETTO a 5**. Evento organizzato dall'Associazione Sportiva Comunità Italiana di Capodistria (ASCI).

Sabato 12 maggio alle ore 18:30 presso Palazzo Manzioli – Sala Nobile di Isola, si invitano gli Elettori ad assistere alla **presentazione del Programma**

Elettorale del dott. Felice Žiža, quale candidato al seggio specifico per la Comunità Nazionale Italiana, alle prossime elezioni politiche in Slovenia, indette per il 3 giugno 2018. Evento organizzato dalla CI "Dante Alighieri" di Isola.

Sabato 12 maggio alle ore 20:00 presso Palazzo Manzioli – Sala Nobile di Isola si terrà **RIASCOLTANDO SANREMO** – evento canoro con i Cantanti e Giovani Cantanti della CI Dante Alighieri di Isola, istruiti da Evelin Zonta. La serata sarà condotta da Elena Bubola. Evento organizzato dalla CI "Dante Alighieri" di Isola.

Mercoledì 16 maggio alle ore 19:00 presso Palazzo Manzioli – Sala Nobile, si terrà IL **PIANOFORTE MOZARTIANO** - *CONCERTO DELL'AMADEUS ADRIATIC ORCHESTRA*, C dell'Associazione Mozart Italia – sede di Trieste. Ospite del concerto il pianista italiano Simone Sala, Direttore d'orchestra: Stefano Sacher. Evento organizzato dalla CI Dante Alighieri di Isola con il sostegno della Regione Autonoma FVG.

Sabato 19 maggio alle ore 12:30 a Trieste, presso il Teatro Silvio Pellico (Via G. Ananian, 5/2), il Gruppo Teatrale Junior della Comunità degli Italiani »Dante Alighieri« di Isola d'Istria parteciperà alla IX Edizione della **Rassegna TEATRANO: DAL RIONE ALLA CITTA... ALL'EUROPA**, con *IL FINE GIUSTIFICA I MEZZI*, tratto da »Gli esami non finiscono mai« di Giuseppe Costa, libero adattamento e regia di Amina Dudine. Interpreti: Matija Penca (professore) e Rocco Zuliani (muratore). L'evento è organizzato dall'Istituto Comprensivo San Giovanni di Trieste.

Martedì 29 maggio alle ore 19:00 presso Palazzo Manzioli – Sala Nobile, si terrà **SAGGIO DI FINE STAGIONE** del gruppo vocale-strumentale Quelli della Saletta, guidato da Andrea Dilič. Ospite della serata la Classe I/B della Scuola Elementare »Dante Alighieri« di Isola con un numero cantato e ballato – ins. Carmen Svettni Krumenaker.

Mercoledì 30 maggio alle ore 19:00 – Isola, Palazzo Manzioli – Sala Nobile si invitano gli Elettori ad assistere **alla presentazione del Programma Elettorale di Maurizio Tremul**, quale candidato al seggio specifico per la Comunità Nazionale Italiana, alle prossime elezioni politiche in Slovenia, indette per il 3 giugno 2018. Evento organizzato dalla CI "Dante Alighieri" di Isola.

Pirano

Sabato 12 e domenica 13 maggio si svolgerà *ISTRIA MENO NOTA*, un **escursione di studio** a cura di Luciano Monica ad Arbe e Veglia nel Golfo del Quarnero. Informazioni e prenotazioni presso la segreteria della Comunità degli Italiani: 00386 (5) 6733090 e 00386 (5) 6730140, fino ad esaurimento dei posti.

Sabato 12 maggio si svolgerà l'uscita del gruppo mandolinistico a Dolenjske Toplice che parteciperà al **decimo anniversario** di attività dell'Associazione "*Društvo podeželjskih žena*".

Venerdì 18 maggio: alle ore 18:00 presso Casa Tartini a Pirano, alle ore 19:30 Galleria Insula, alle ore 20:00 a Palazzo Manzioli Isola, MARTINA ŽERJAL
Apertura della mostra retrospettiva.

Sabato 19 maggio alle ore 19:30 in casa Tartini a Pirano si terrà la **Conferenza** del prof. Andrej Jakubovski dell'Università di Varsavia *OPERE DI CARPACCIO A PIRANO E IN ISTRIA Profili giuridici dei trasferimenti territoriali del patrimonio artistico*, organizzata dalla Comunità autogestita della nazionalità italiana Pirano. Evento patrocinato dall'Istituto dei beni culturali della Repubblica di Slovenia nell'ambito dell'Anno del patrimonio culturale in Europa 2018.

Domenica 20 maggio dalle ore 10:00 in Piazza Tartini a Pirano si svolgerà lo **SPETTACOLO IN PIAZZA** a conclusione della *Settimana della cultura amatoriale*.

Pola

Mercoledì 16 maggio dalle ore 10.30, si terranno i **GIOCHI di ATLETICA** per gli studenti delle scuole elementari italiane della CNI. La **Cerimonia di apertura** è prevista alle ore 10.00 presso lo Stadio Uljanik di Veruda-Pola.

Si tratta di una manifestazione che l'Unione Italiana organizza da oltre 20 anni per le SMSI nell'ambito del Piano permanente di collaborazione con l'Università Popolare di Trieste e grazie ai

finanziamenti annuali che lo Stato italiano destina alla nostra Comunità Nazionale.

Trieste

Sabato 19 maggio alle ore 12:30 a Trieste presso il Teatro Silvio Pellico si svolgerà la IX Edizione della Rassegna TEATRANDO: DAL RIONE ALLA CITTA... ALL'EUROPA, con IL FINE GIUSTIFICA I MEZZI, tratto da "Gli esami non finiscono mai" di Giuseppe Costa, libero adattamento e regia di Amina Dudine. Parteciperà il Gruppo Teatrale Junior della CI "Dante Alighieri" di Isola.

Valle

Mercoledì 16 maggio avrà luogo la **XVI edizione del "Girotondo dell'amicizia"** per i bambini dei gruppi prescolari degli Istituti prescolari della CNI Promossa dall'Unione Italiana in collaborazione con l'Istituto prescolare "Naridola" di Rovigno, sezione periferica di Valle. Il ritrovo è previsto a partire alle ore 9:00 nel prato dietro all'asilo accanto alla palestra.

Visignano

Dal 7 all'11 maggio e dal 21 al 25 maggio si terranno il primo e il secondo turno del **Soggiorno di studio per le eccellenze nelle discipline scientifiche** all'Osservatorio astronomico di Visignano. Si tratta di un'iniziativa che rientra nel Programma d'attività del Settore Educazione e Istruzione dell'Unione Italiana, inserito nel Piano finanziario. Il progetto offrirà l'opportunità a 40 alunni, suddivisi in due gruppi, di trascorrere 5 giorni presso l'Osservatorio, accompagnati dagli insegnanti del Centro astronomico.

COMUNICAZIONI

È disponibile sul sito dell'Unione Italiana la nuova [Brochure degli imprenditori della Comunità Nazionale Italiana](#). All'interno si possono trovare tutte le informazioni, in lingua italiana, croata, slovena e inglese, riguardanti le piccole e medie imprese in Slovenia e Croazia.

La CNI sta predisponendo quanto necessario per la realizzazione dell'iniziativa "*Università per la Terza Età*" che prevede la realizzazione di una serie di corsi finalizzati ai connazionali della terza età. Per informazioni si invita a inoltrare le richieste al seguente indirizzo email: finistria@unione-italiana.hr

Appuntamento su **Radio RAI**, ogni mercoledì alle ore 16.00 "*Sconfinamenti*" (sulla frequenza in onda media AM 936 e in streaming su www.sedefvg.ra.it), con l'Unione Italiana per l'approfondimento dell'attività in essere dell'organizzazione; proseguono, invece, ogni lunedì gli incontri dedicati all'Università Popolare di Trieste. "*Sconfinamenti*" è disponibile anche in PODCAST dove è possibile riascoltare e scaricare tutte le trasmissioni andate in onda dal primo gennaio di quest'anno al seguente [link](#).

Invitiamo gli amici delle Comunità a inviare alla nostra email dedicata tutte le notizie, gli eventi, i materiali che hanno interesse a veder pubblicati. Sarà nostro impegno inserirli nella newsletter e diffonderli a tutti i lettori.

newsletter@unione-italiana.eu

Responsabile Legale: Maurizio Tremul
Ha collaborato a questo numero: Gioia Pinter

Unite Regard.

Unione Italiana
Via delle Pile/Uljarska 1/IV
Fiume/Rijeka 51000
Croazia/Hrvatska

[unsubscribe from this list](#) | [update subscription preferences](#) | [view email in browser](#)

This email was sent to [<< Test Email Address >>](#)

[why did I get this?](#) [unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)

Unione Italiana · Via delle Pile-Uljarska 1/IV · Fiume/Rijeka 51000 · Croatia

The MailChimp logo is displayed in a white, cursive font within a dark gray rounded rectangular box.